



HUM-659: Argumentación y persuasión en lingüística

Material oral

HUM-659 ARGUMENTACIÓN Y PERSUASIÓN EN LINGÜÍSTICA

FICHA TÉCNICA CONVERSACIÓN COLOQUIAL
Conversación coloquial, Pilas

1. Datos de la grabación

- 1.1. **Tipo de transcripción:** conversación coloquial
- 1.2. **Lugar de la grabación:** Pilas (Sevilla)
- 1.3. **Fecha:** desconocida
- 1.4. **Lugar:** domicilio particular
- 1.5. **Transcriptor:** Antonio Acosta

2. Temas tratados:

- 2.1. **Tema general:** ropa
 - 2.1.1. Marcas
 - 2.1.2. Precios

3. Hablantes:

3.1. (A)

- 3.1.1. Sexo: varón
- 3.1.2. Edad: treinta años
- 3.1.3. Nivel de estudios: primarios
- 3.1.4. Profesión: obrero agrícola

3.2. (B)

- 3.2.1. Sexo: varón
- 3.2.2. Edad: cincuenta años
- 3.2.3. Nivel de estudios: estudios primarios básicos
- 3.2.4. Profesión: desconocida

3.3. (C)

- 3.3.1. Sexo: Varón
- 3.3.2. Edad: menor de veinticinco años
- 3.3.3. Nivel de estudios: superiores
- 3.3.4. Profesión: estudiante

4. Características

4.1. Rasgos lingüísticos

- 4.1.1. Este diálogo tiene lugar en un domicilio particular del pueblo de Pilas (Sevilla), donde es característico el ceceo; así que, aunque no esté señalado en el texto, debe tenerse en cuenta este rasgo.

1. **A:** no tiene que se(r) [una prenda tan cara=]
2. **B:** [que tenga que se(r) por cohoneh]
3. **A:** [= ni una ropa tan cara ↑ =]
4. **B:** [exactamente / por cohoneh]
5. **A:** = porque eso máh [de lo que ehh → =]
6. **B:** [eso eh así / eso eh así]
7. **A:** = lo bueno de lah prenda(h) o lo que compreh / eeh que eh máh [el orgullo que tiene esa persona =]
8. **B:** [exactamente / exactamente]
9. **A:** = y la cosa [de deci(r) *po tengo un lacó*¹ =]
10. **B:** [ahí ehtá / ahí ehtá / ahí ehtá]
11. **A:** = *po tengo un lacó* ↑ / [porque =]
12. **B:** [eso eh ↑]
13. **A:** = la gente vea el lacó ↑ §
14. **B:** § si la gente supiera lo como yo digo muchah vecch / de lo que eh gana(r) el dinero / y tene(r) los cohoneh de lo que ha tení(d)o uno ganarlo a base de trabaja(r) / de trabajarlo ↑ // *po cuehta eso mucho trabajo deee / que llegue ahí → / toma ya y tirarlo* ↑ §
15. **A:** § porque [el dinero =]
16. **B:** [claro ↑]
17. **A:** = el dinero se gana [*pa gahta(r)* =]
18. **B:** [exacto]
19. **A:** = *pa gahtarlo en lo qu'haga falta / pero tirarlo NO* ↑ §
20. **B:** § *pa tirarlo no* ↑ / eso eh imposible porqueee → // y máh él que l'ha cohta(d)o muchoh cohoneh dee / de trabajarlo ↑ // eso qu'eeh la base /// ahora hay sitioh en loh que ganan mu(y) bien el dinero ↑ / *po mira / po hace mu(y) bien en comprarse esa de marca o lo que salga de loh cohoneh / que pa eso lo gana mu bien* §
21. **A:** § *pa eso tiene* §
22. **B:** § *pero ahora* ↑ / lah personah que yo veo quee como tú diceh

¹ *Lacó:* lacoste

tú ganah cuatro mil pesetah /y ahora llegah tú a una tienda y dice §

23. **A:** § me gahto ocho
24. **B:** esto vale ↑ / vale ocho / ¡ señor bendito / COÑO / eso no pue(de) se(r) ! §
25. **C²:** § pero vamoh
que eh lo que yo te digo / que mucha gente se compra lo de marca ↑ / por tenerlo [aquí puehto =]
26. **A:** [sí/ sí/ sí]
27. **C:** = pa que digan [que va mu(y) bien vestí(d)o]
28. **A:** [la mayoría que se compra] de marca eh / porque la marca tiene mucho/ mucha fama ↑ / y por decir *po yo soy mejo(r) que tú porque yo me compro la marca tal / o yo presumo máh que tú / y a lo mejo(r) la marca eh un ehtropajo arruga(d)o que no vale pa na(da) [<< >>]*
29. **C:** [hombre ↑ / también eh según lah marchah] / porque hay marchah a lo mejo(r) / loh pantaloneh mihmo // tú a lo mejo(r) te comprah un pantalón máh buenecito ↑ / te dura a lo mejo(r) máh que uno máh corriente // pero uno máh buenecito que al revéh de cohtarte doh mil psetah ↓ / te valga CUATRO §
30. **A:** § pero eso eh una cosa // eh que tú te comprah un pantalón y te dura cuatro meseh / yyy al pantalón / tú ya ehtáh harto del pantalón ese
31. **C:** sí / también eh verda(d)
32. **A:** y no << >> dura(r) tampoco cuatro meseh / ¡EHN! / que unnn // [tú te comprah un levi³=]
33. **B:** [pero que / pero que] eh lo que tú diceh José
34. **A:** eh que tú te hartah del levi / porque tú te quiereh cambiar / [y diceh *yo me voy a comprar otro porque yo ya siempre con el levi* ↑]
35. **B:** [claro/ claro/ claro] // y dehpuéh no se acuerda del LEVI ↑ / exactamente // y hay gente como / y hay personah como lo hacen muy bien porque en su casa entra lo que debe de entrar y se adapta a lo que hay
36. **A:** y eh que hay cosah mu(y) buenah con ese dinero §
37. **B:** § claro que lo hay / claro que lo hay ↑

² Joven de veinte años con estudios superiores (título de bachiller)

³ Levi: pantalones de la marca LEVI'S

38. **A:** porque tú paa / pa ehta(r) con una prenda buena no tieneh que gahtarte veinte mil pesetah en esa prenda ↑ §
39. **B:** § nada / nada / nada ↑ / no hace falta / no hace falta ↓
40. **A:** ni ir al Cortingléh §
41. **B:** § nada/ nada / [exacto]
42. **C:** [no/ no]
43. **A:** por decir *he compra(d)o en el Cortingléh* / y a lo mejo(r) llega a su casa y comee la pirula d'un bollo (RISAS)
44. **B:** ea/ ea / exactamente / ahí ehtá/ ahí ehtá ↑
45. **A:** << >> *lo he compra(d)o en el Cortingléh* §
46. **B:** § sí señor / sí señor // hay gente que se dedica [a eso // hay gente / hay gente =]
47. **A:** [come bien / y hártate / SO (D)ESMAYAO]
48. **B:** = de gente / como tú sabeh de que le guhta máh de ir a eso yyy llega loh domingoh y decir / y llega(r) con su coche y sali(r) con suh bolsah del Cortingléh → / porque viene del Cortingléh ↑ / na(da) máh por representa(r) que viene del Cortingléh §
49. **C:** § y yo voy al Corte Ingléh y tengo que ir huyéndole a to(do) lo que me quiera compra(r) / porque na máh levantah tú la etiqueta y / vale to mu(y) caro ↑
50. **B:** exactamente / exactamente §
51. **A:** § yo na(da) máh que me acuerdo de alguna vez que he entra(d)o allí ↑ / yy veo / y me acuerdo de una camisa que cohtaba catorce mil pesetah // no se me va olví(d)á(r) // digooo *l'han puehto máh ceroh de la cuenta / o [ehtá ehto CAMBIAO ↑ =]* (RISAS)
52. **C:** [se han equivocao]
53. **A:** = porque una camisa catorce mil pesetah ↑ // una camisa de rayah / [catorce mil pesetah=]
54. **B:** [sí, sí]
55. **A:** = digo *si estah lah tengo yoo / pa llevarlah al campo* ↑ (RISAS DE C) CATORCE / yo eh que me lie a mira(r) / digo *ehto tiene que ehta(r) cambia(d)o aquí hayy / o ehtá un número cambia(d)o o l'han puehto ceroh de máh* ↑ // ¿catorce mil pesetah por llevarse una camisa catorce mil pesetah ? / (RISAS) una camisaa ↑ / y que nooo / no era bonita / no eraaa

56. **C:** yo cuando fui a comprarme el traje de la confirmación / como fui con mi madre ↑ // tú sabeh que allí hay loh aparta(d)oh en la ropa ehtán / Emporio Armani ↑ / que eh to(do) de marca §
57. **B:** § sí / exacto/ exacto
58. **A:** sí/ sí
59. **C:** y mi madre por Valentino / pooooor // digo yo / tú huye de to(do) lo que tú veah nombre ↑ / (RISAS) y te vah por donde no haya nombre ninguno / porque como te vayah a loh nombreh ↑ / te meten la puyá // que no / queeee §
60. **A:** § que te vah tú a cualquier sahtrería cualquier tienda que ehtá mucho mejo(r) / lo que pasa eh que no se llama ni Armani niiii / nii unah marchah así con fama / porque tú lo que ehtáh pagando máh la fama ↑
61. **C:** ehtáh pagando la marca §
62. **A:** § la marca / quee
63. **C:** la tela a lo mejo(r) eh hahta máh mala que la que tú te comprah en otro sitio §
64. **A:** § exactamente // lo que tiene que ser eh que te quede bien / que te quede bien y tú ehteh a guhto con lo que ehtáh llevando.
65. **C:** sí/ sí
66. **B:** tengo yo ahí unoh pantaloneh dehde hace ya un montón de añoh ↑ / que te diga él / de cuadritoh / de cosah de cuadritoh ↑ // yyy / y me loh pongo yo to loh domingoh / y eh gracioso / tú looh // lleva añoh y añoh / y eh unoh pantaloneh que no hace falta ni de plancharloh / sino quee see / hace así / se doblan loh poneh ahí / se cuelgan y no se planchan nunca // yy abrigan en el invierno ↑ // y llevan añoh y añoh / y eran de allí de dee la plaza⁴
67. **A:** [<< >> =]
68. **B:** [<< >>]
69. **A:** = cosah buenah
70. **B:** << >> cuando viene ahí §
71. **C:** § pero en la plaza también según / [según ↑ =]
72. **A:** [exactamente]
73. **C:** = hay cosah buenah yy hay cosah malah
74. **A:** claro ↑ // eh que también / si tú te comprah unoh pantaloneh por mil pesetah ↑ / nunca va a se(r) igual que unoh pantaloneh que te cuehten cinco /// no va a se(r) igua(l) // pero

⁴ La plaza: mercado itinerante que recorre los pueblos , también conocido como mercadillo, rastro...

CLARO / eh que tú a lo mejo(r) /// tú no vah a compra(r) cada vez que te cuehte un pantalón
[cinco mil pesetah =]

75. C: [claro]

76. A: = porque entonceh eh que cuánto se te va §

77. B: § miraaa / yo / yo mihmo que uso ehtoh
pantaloneh vaquero / ¿NO? / ehtoh son de la plaza ↑ / doh mil pesetah / de la plaza doh mil
pesetah ↓ / bueno / po ehtoh pantaloneh vaquero muchah veceh ancá Juanito la Rahtroja⁵
ahí valen cinco o seih mil pesetah

78. A: eso vale

79. B: y paa / pa lo que loh quiere uno / que eh pa'l día / pa brega(r) / p'allá p'acá / paaa'l
trabajo // po / poo doh mil pesetah / [¿NO? =]

80. A: [y eh qu'eh igual ↑]

81. B: = po nada / pooo no / po hay uno que dice *NO CINCO MIL PESETAH* ahí por

82. A: ahí ehtá [(())]

83. B: [ahí tieneh] §

84. C: § como una ve(z) que noh trajimoh unoh Carocheh⁶ ↑ / y valía el
Caroche po pa mí que era diez mil pesetah el pantalón §

85. A: § sí/ la palabra / la palabra ↑

86. C: digo yo SÍ apenah que haga doh veceh y te roce el pantalón ↑ / tieneh que tira(r) el
pantalón porque [eeh roto =]

87. A: [claro ↑]

88. C: = y diez mil pesetah ahí en balde

89. A: en balde / y en un momento ↑ // y eh que también te hartah porque tú *diceh yo me he
compra(d)o un levi* ↑ // y ahora diceh tú / ehtá mu(y) contento / sí eh levi // pero cuando te
l'hah puehto treh domingoh ↑ // diceh tú *po yo me voy a compra(r) ya otro porque sali(r)
siempre con el levi* ↑

90. C: claro

91. A: y ya no eh el levi / ya eh otra cosa // y cuando lo laveh unah pocah de veceh lo mihmo se
ehtropea el levi ↑ / [porque el levi pierde el color igual ↑ =]

92. C: [claro que SÍ / pierde el color igual]

93. A: = lo que pasa eh que eh decir *po he compra(d)o un levi* ↑

⁵ Juanito la Rastroja: Juanito de la Rastroja es un comerciante que posee en Pilas una tienda en la céntrica plaza de Belén.

⁶ *Unoh Carocheh*: pantalones de la marca Caroché (está en plural)

94. **B:** y en la plaza no hay / no hay gente que trae yaaa // antiguamente había na(da) máh a lo mejo(r) doh o treh que venían con vaqueroh → / pero ahora no hay na(da) máh que uno que trae vaqueroh buenoh ↑ §
95. **A:** § Y BUENOH §
96. **B:** § y buenoh // [que vah tuuu =]
97. **A:** [y jerseyh buenoh ↑]
98. **B:** = eso eh [yyyyy]
99. **A:** [cosah buenah] / que no eh deci(r) que sean porqueriah §
100. **B:** § yyy << >> esah muchachah que yo le he compra(d)o ehto ↑ / eh que lo que hay allí en esa cuehta p'arriba ↑ / - y bien doblaíto y perfecto / que tú llegah y diceh ¿cuánto? / y a lo mejo(r) te dice dice / doh mil pesetah ↑ // y sonnn / extraordinarioh buenoh pantaloneh / buenoh pantaloneh ↑ [a doh mil calah⁷]
101. **A:** [mmmmmm] // cosah buenah ↓ / lo bueno se ve ehté aquí o ehté allí
102. **C:** claro que se ve
103. **B:** tú te llevah unoh ↑ / unoh de casa / noh de casa - quiero deci(r) que tú te loh llevah metí(d)oh en una bolsita ↑ / y no hace falta de probárteloh / looh / loh poneh como hacen allí / lo ehtiran / [loh pone encima ↑ =]
104. **A:** [sí/ sí]
105. **B:** = loh pone encima perfectamente y le mira de aquí y allí / yyy // como diciendo / no hace falta ni de probárseloh cuando le coja de punta a punta / de cintura /// ¡EA! / ahí loh llevah ↑ / yyy eh el mihmo / como diciendo / nooo no s'ehquivocan / ¿TÚ COMPRENDEH? / porque loh ponen encima / y hahta que no encuentren uno encima perfecto ↓ / ¡ea! po éhte ↑
106. **A:** sí/ ya ↑ / [no te hace falta probárteloh << >>]
107. **B:** [no hace falta probarte el pantalón] / CLARO / ahí ehtá ↑ / te llevah uno y lo hacen perfectamente allí / y no hace falta << >>
108. **C:** yo tengo unoh pantaloneh de ehtoh chinoh ↑ / que me loh compré en Continente
109. **A:** [ahí me loh he compra(d)o yo]
110. **B:** [eh verdad/ verdad , verdad]
111. **A:** unoh verdeh
112. **C:** po loh míoh eran marroneh ↑ // yyy pa mí que dehpuéh me compré otroh chinoh /

⁷ Calah: Forma vulgar o altmanente coloquial para referirse a las pesetas.

en una tienda de Sevilla ↑ / y ya ehtán máh maloh loh que me compré dehpuéh que el del Continente / y me cohtó en Continente la mitad

113. **B:** [eeran / eran marroneh << >>]
114. **A:** [yo loh tengo guarda(d)oh ↑] / yo me loh he puehto quizáh una vez o doh
115. **B:** eran bonitoh [bonitoh, bonitoh, bonitoh]
116. **A:** [loh chinoh] // VERDEH
117. **C:** sí/ sí
118. **A:** que no hace falta tampoco de / de presumi(r) tanto / deee // que tú ehtéh conforme con lo que sea ↑ / no hace falta tampoco << >> §
119. **B:** § claro/ claro
120. **C:** ¡hombre/ NO! / que te guhte la ropa ↑ / pero que no tiene §
121. **B:** § hay genteee / hay gente que abusa / que abusan de lo que dicen por deci(r) *he compra(d)o aquello que vale tanto dinero*
122. **A:** miraaa la marca anteh que / quee lo que le guhte aaa / a la prenda ↑
123. **C:** eh como ehtoh deporteh cuando / me cohtaron ocho mil pesetah / yo nunca me he gahta(d)o ocho mil pesetah en unoh deporteh⁸ ↑ // ¿iQué me pasaba!/? / que no me loh quería ni pone(r) ↑ // se han lleva(d)o ahí máh tiempo en la caja ↑ // me loh compré en verano ↑ / hahta ahora no me l'ha puehto / porque me da cosa de ponérmeloh / ¿i y qué me loh pongo !/? / eso pa ehta(r) por aquí paaa / pero no otroh que te cuehtan na y menoh que te da igual meterte en un fangá con loh deporteh
124. **A:** que pasa / que pasa esah cosah
125. **C:** que hombre §
126. **A:** § lo bueno / como te cuehta tanto dinero ↑ dice tú *po ehto hay que cuidarlo como oro en paño*
127. **C:** claro ↑ / que eh lo que pasa (5”)
128. **B:** po nada / po así son lah cosah
129. **A:** bueno / po yo me voy a i(r) / a ve(r) si veo a Juanita Mari
(RISAS DE C)

⁸ Metonimia de zapatillas deportivas o calzado deportivo.